

MIRROR OF FEELINGS

情鏡

劉樹春作品選集
攝影篇

LIUSHUCHUN
PHOTOGRAPHIC COLLECTIONS

劉樹椿作品選集

程+煒 照



情 鏡



SHUCHUNARTS 攝影篇
樹椿藝術

MIRROR OF FEELINGS

LIUSHUCHUN
PHOTOGRAPHIC COLLECTIONS

情 鏡

劉樹春作品選集
攝影篇

Composing: Lawrence
著作: 劉樹春
proof-reader: Boxun ge
編審: 葛伯勛
Translation: Jin wang Wen xi
翻譯: 王 靜 奚 文
Writing: Zhi xiong Ye xu
撰文: 志 雄 許 業
Sponsor: Yi long Keng wang
策劃: 翌 龍 王 鏗
Portrait photography: Yongliang gu
人像攝影: 顧永樑
Issue: Maison D'EDITIONS QUAILLE H.K
出版發行: 香港开益出版社
Press: AIDENG PRINTING
印刷: 艾登印刷有限公司
Format: 21 × 28.5 16
開本: 21 × 28.5 1/16
Edition: 2011/4
版次: 2011/4
Impression: 1000
印數: 1000
Prce: HKD160
定價: HKD160

序



在新大陸住久了，有時回國，想尋尋二十年前舊板橋，卻都被消滅了。兒時的故土，都變成陌生的新建小區。而再返米國，卻發現一切還是老樣子，竟會有錯認他鄉是故鄉的感覺。

當初負笈去新大陸，曾驚羨其基礎建設之發達完備，政治人文之開明。但時過境遷，這十年來，每次看中美之比較，都印證了太祖五十三年前的預言。經過幾輪無腦政客的折騰，世界第一大國已是千瘡百孔，到處割肉補瘡。昔日可遠眺的高塔，十年前已灰飛煙滅。欲做仲宣之嘆，而已無臺可登臨之臺矣。本拜師求學之途，竟變作見證羅馬帝國的衰落之旅。可觀者，唯天地山川，飛禽走獸，其保存之功，吾國尚不及也。

予友劉君，或與我有同感焉。劉君久浸淫於藝海，而善於丹青。又發於攝影，取景乎山川禽鳥，耳得之而為聲，目遇之而成色。觀覽劉君之作，莫不感其藝術功力之深厚。其付梓出版，既可為藝術之賞析，亦可為山川自然之留存，此乃劉君之功也。當年吾師曾言及藝術家肩負審美責任與社會責任，盡在此書中矣。

辛卯年楔月五燈道人王默之識於紐約

PREFACE

*H*aving lived in the New Continent for decades, I often try to visit my home town in my vacation time. However, the places I lived in my childhood mostly disappeared and replaced by completely new streets and buildings, and I become a stranger in my home town.

When I off the airplane to New York, everything is still the same as they were twenty years ago. This made me confused as where my home town is. At the time I arrived in America, I was amazed by its infrastructure and political openness. But in the past ten years, the comparison between the two countries made the prediction of fifty three years ago be validated. After several rounds of idiotic political leaders, the number one country in the world had declined and became a sick giant. The symbolic towers is no longer there, and Zhongxuan would has no place for a grand view and make his remarks. My original purpose of my journey was to study the economic theory of growth, but instead, I have witnessed the decline of the biggest economic power. On the sidekick, the preservation of natural environment is way ahead of my home country.

Perhaps my old friend, Shuchun, would agree with me. He is well versed in fine arts, especially in painting and photography. He focused his lenses to natural beauty of landscape and birds, and created memorable images, collected in this book. Viewing his work, one would feel his spirit and creativity. His artistry would served both as a call for preservation of natural environment, as well as appreciation of beautiful nature. One of my college professors said the duty of artist is to serve the society and to serve the aesthetics, Shuchun did well on both.

Mozi, New York, 2011

Autumn, elegant like reciting a poem
Autumn, deep like an imposing painting
Autumn, with the presence of crystal clear beauty
I just see the little bit of drunken red, with the most beautiful left
in autumn. I love the color of mother nature, while the autumn
beauty of maturity returns to its color system — gold.
The most vivid hue in sight makes me experience the truth and
beauty of life.

秋之戀

LOVE OF AUTUMN

秋之戀	love of Autumn
樹之聲	Sound of Trees
雁之情	Mirror of Feelings



秋天，優雅如詩歌吟頌
秋天，深沉如畫般凝重
秋天，攜帶者清澈之美
祇見點點醉紅，最美留在秋天了。我愛大自然的色彩，而秋天的成熟之美，
還原了它的色系——金。
眼前最生動的色相，讓我體驗到生活的真實與美好。



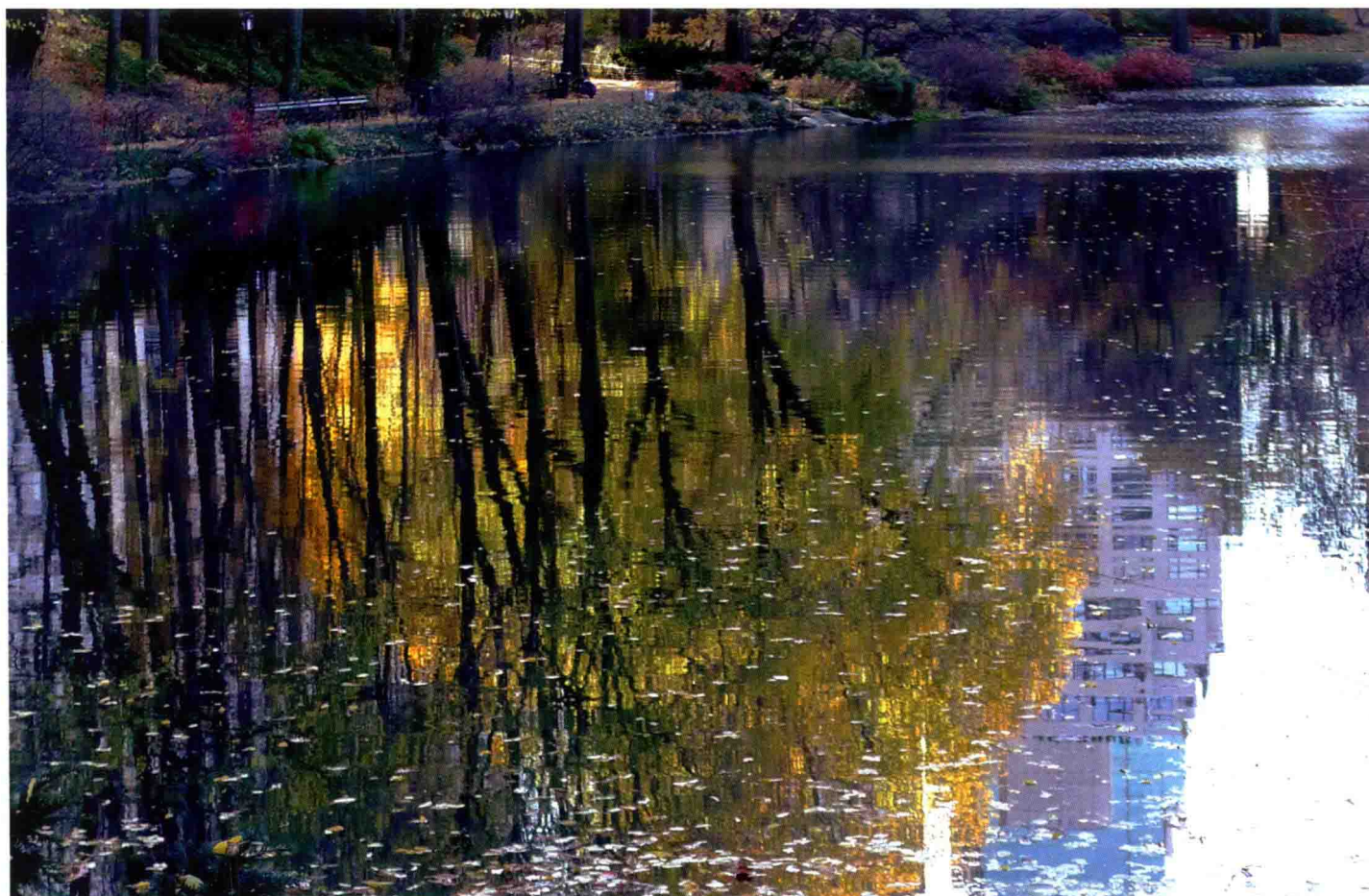
走出柏拉圖的洞穴，却還是欣賞并非真實本身的真實影像：秋之戀、秋之樹——源自蘇珊·桑塔格的思想
Going out of Plato's cave, only to appreciate the images of truth that is not truth itself: autumn love, autumn tree — source from the thought of Susan Sontag







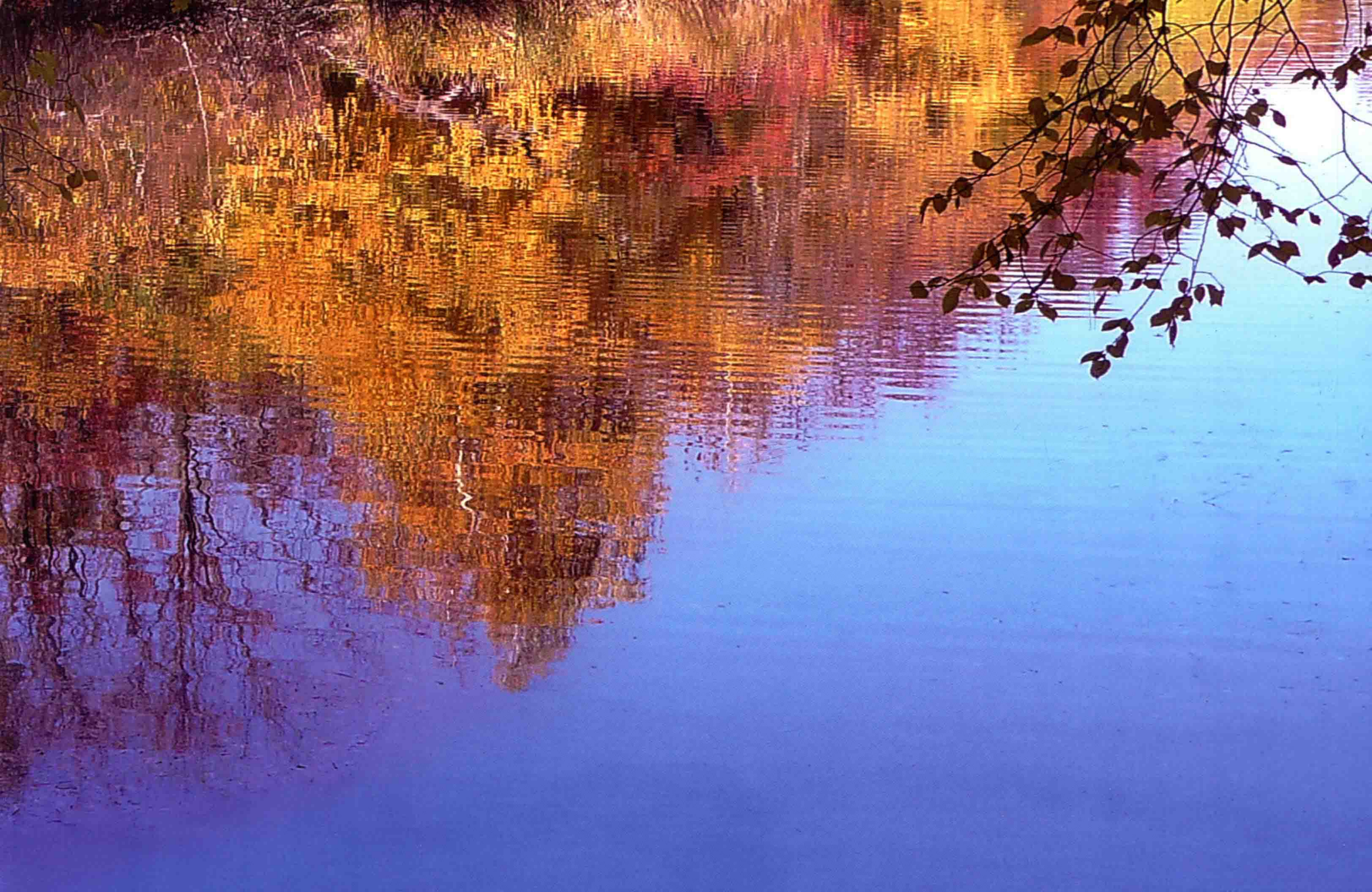
輕輕地切下那年秋天的一刻，把它變成薄薄的菲林記憶，讓流動的時間呈獻出金色的切片。
Gently cut the moment of that autumn, and turn it into a thin film of memory, and display the flowing time into golden sheet.



金葉滿坡
Gold leaf filled slope







顛倒的世界還是一片金色，在蔚藍的湖水中，在碧藍的蒼穹下，在紫藍鍍膜的鏡頭裏。
The upside down world is still goldish, in the blue lake, under the blue sky, and in the purplish-blue coated lens.



丹楓迎秋
Dan maple meet autumn

